

- Quando l'interfono chiamato risponde, premere il pulsante "TALK" per parlare e rilasciarlo per ascoltare. Per ottenere i risultati migliori parlare a voce normale.

- Per comunicazioni continue premere semplicemente il pulsante "LOCK" e riprenderlo solo per terminare la trasmissione.

NOTA: Quando un apparecchio è in modalità "LOCK" non può ricevere comunicazioni o toni di chiamata, per cui non mettere mai in modalità "LOCK" due apparecchi allo stesso tempo.

RICERCA GUASTI

Prima di rivolgersi ai centri di assistenza per la riparazione dell'apparecchio eseguire le seguenti verifiche:

L'INTERFONO NON TRASMETTE O RICEVE:

- Verificare che la spina di collegamento sia correttamente inserita nella presa
- Verificare che gli interfoni abbiano selezionato lo stesso canale di comunicazione.
- Verificare che sia premuto in modo continuo il pulsante "TALK" mentre si parla.
- Verificare che la manopola del volume sia in posizione ON e che ci sia un sufficiente livello di volume.
- Verificare che l'interfono non sia in modalità "LOCK" se non è richiesta la funzione di sorveglianza continua.

INTERFERENZE ELETTRICHE:

In caso di interferenze elettriche bisogna ricordare che le lampade fluorescenti o i regolatori di intensità luminosa (dimmer) possono essere all'origine di tali interferenze. Per limitare le stesse si può provare a cambiare il canale di trasmissione degli interfoni o collegare gli apparecchi a prese elettriche differenti. E' necessario ricordare che essendo gli interfoni del tipo "senza fili" un residuo di interferenza può comunque rimanere.

NOTA: Se l'apparecchio continua a non funzionare anche dopo i controlli suggeriti precedentemente, il problema può essere legato alla rete elettrica del vostro appartamento. La maggior parte degli appartamenti sono alimentati con una rete elettrica a singola fase, questa situazione permette il corretto funzionamento degli apparecchi; di contro alcuni appartamenti sono collegati a più fasi elettriche, questa situazione invece blocca la trasmissione dei segnali degli interfoni se essi sono collegati su due fasi diverse. Per verificare se il vostro appartamento è in questa situazione è necessario collegare due apparecchi nella stessa presa elettrica utilizzando un apposito adattatore (si ha così la certezza di essere collegati sulla stessa fase). Se gli apparecchi in questa situazione funzionano allora il problema è effettivamente legato all'impianto elettrico dell'appartamento. Cercate quindi di collegare gli apparecchi sulla stessa fase elettrica anche se in stanze diverse.

- *When the called unit responds, press the TALK button to talk, release to stand-by, listen or reply. For best results, speak in a normal voice.*

- *For continuous transmission simply press the LOCK button and press lock again to stop transmission.*

NOTE: *When a unit is in the LOCK mode, it can not receive messages or call tones, so do not lock 2 units at same time, as nothing will be heard.*

TROUBLE SHOOTING

Before seeking REPAIR assistance, try the following suggestions:

INTERCOM DOES NOT TRANSMIT OR RECEIVE:

- *Check that the power cords are securely plugged into electrical outlet.*
- *Check that both intercoms are set on the same channel.*
- *Check to make sure you are pressing and holding the TALK button when speaking.*
- *Check that volume control is turned on and adjust to the level you desired.*
- *Make sure the unit is not in lock mode if you do not want continuous monitoring.*

ELECTRICAL INTERFERENCE:

Please note that fluorescent lights and dimmer switches sometimes create electrical interference. Try sliding both intercoms to the other channel and/or plugging the units into different electrical outlets. As the intercoms are wireless, there maybe residual noise.

NOTE: *If your intercom still fails to work after these suggestions, it may be due to the electrical wiring within your home. Most homes operate from a single phase. A few homes may have additional phases which block the transmission signal of the intercoms. Even in the most ideal conditions, this is normal. To test for this condition, plug both units into the same outlet. If the units now work this is due to additional phases, try to install 2 units within the same electric wiring phase.*



Art. 1006

Mi 2327

Interfono ad onde convogliate

CARATTERISTICHE

- Interfono ad onde convogliate con 4 canali selezionabili dall'utente
- Progettato per comunicazioni locali o sorveglianza in applicazioni domestiche o piccoli uffici
- Pulsante di chiamata
- Pulsante "LOCK" per sorveglianza o trasmissioni continue
- 2-LED per indicare l'accensione e l'uso dell'interfono
- Volume in ricezione regolabile con la manopola di accensione e spegnimento
- Alimentazione di rete a 220Vca

DATITECNICI

Alimentazione: 220~240Vca - 3W Max.
 Potenza RF in Uscita: 100mW Max.
 Potenza Audio in Uscita: 500mW
 Metodo di Modulazione: Modulazione di Frequenza
 Trasmissione e Ricezione: Modo PLL
 (Phase Locked Loop)

Wireless intercom

FEATURES

- 4 Channel wireless intercom at user's option
- Designed for the home, small office internal communications and monitor usage
- Call Button
- Lock button for continuous transmission/monitoring
- LED's for power and in-use indication
- Receiver volume control with ON/OFF switch
- AC power operation

SPECIFICATIONS

Power Source AC 220~240V - 3W MAX.
 RF Output Power 100mW MAX.
 Audio Output Power 500mW
 Modulation Method Frequency Modulation (FM)
 Transmission & Reception Phase Locked Loop
 (P.L.L.)



Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.
 Dispose of the device in accordance with environmental regulations.



La ACI Srl Farfisa Intercoms si riserva il diritto di cambiare le specifiche del prodotto senza alcun preavviso.
 Design and specifications are subject to change without notice.

ACI srl Farfisa Intercoms

Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy

Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037 • e-mail: info@acifarfisa.it • www.acifarfisa.it

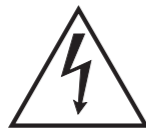
IMPORTANTI AVVISI DI SICUREZZA

Per la vostra sicurezza, leggete attentamente queste istruzioni e conservate il manuale per consultazioni future

IMPORTANT SAFEGUARDS

For your protection, please read these instructions completely, and keep this manual for future reference.

ATTENZIONE: PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL COPERTICCHIO (O IL FONDO) DI QUESTO APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI DA MANUTENERE. PER LA RIPARAZIONE RIVOLGERSI SOLO A PERSONALE QUALIFICATO.

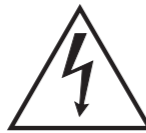


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

IL SIMBOLO DEL FULMINE CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO INDICA LA PRESENZA DI UNA TENSIONE PERICOLOSA ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO TALE DA COSTITUIRE UN RISCHIO PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE.



THE LIGHTNING FLASH WITH ARROWHEAD WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS INTENDED TO ALERT THE USER OF THE PRESENCE OF UNINSULATED "DANGEROUS VOLTAGE" WITHIN THE PRODUCT'S ENCLOSURE THAT MAY BE OF SUFFICIENT MAGNITUDE TO CONSTITUTE A RISK OF ELECTRIC SHOCK TO PERSONS.

IL SIMBOLO DEL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO INDICA CHE IMPORTANTI NOTE DI MANUTENZIONE E DI UTILIZZO DEL PRODOTTO SONO PRESENTI NEL MANUALE DI ISTRUZIONE.



THE EXCLAMATION POINT WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS EXTENDED TO ALERT THE USER OF THE PRESENCE OF IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE (SERVICING) INSTRUCTIONS IN THE LITERATURE ACCOMPANYING THE APPLIANCE.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

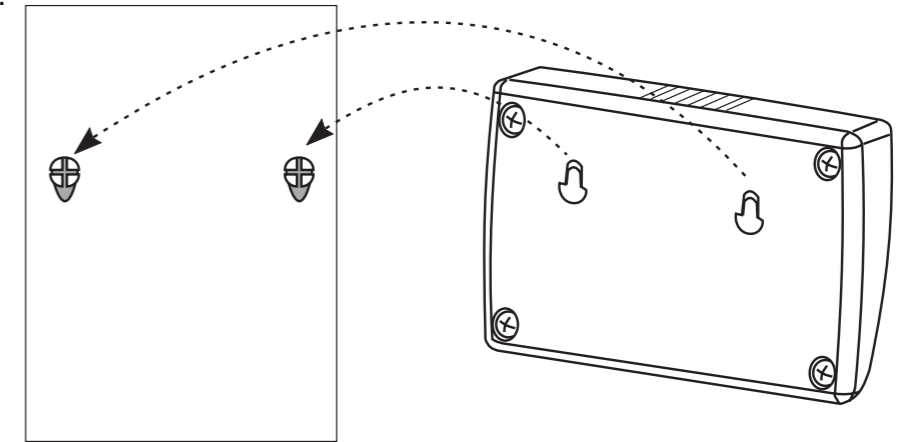
1. Per collegare o scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica agire sulla spina e non sul cavo di alimentazione.
2. Posizionare l'interfono in modo da non ostruire la ventilazione dello stesso.
3. Posizionare l'interfono lontano da fonti di calore come termosifoni, forni o altre apparecchiature che producono calore.
4. Collegare l'interfono alla rete elettrica 220Vca.
5. Sistemare il cavo di alimentazione in maniera tale che non possa essere calpestato o che non possa incastrarsi con altri oggetti presenti nelle vicinanze. Prestare particolare attenzione allo stato della spina e della presa elettrica alla quale essa è collegata, controllare attentamente l'integrità del cordone elettrico in particolar modo nel punto dove questo esce dall'interfono.
6. Scollegare l'interfono dalla rete elettrica quando uscite o non utilizzate l'apparecchio per lungo tempo.
7. Prestare attenzione affinché piccoli oggetti o liquidi non finiscano all'interno dell'apparecchio.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Grasp the plug rather than power cord to prevent electric shock when you plug in/out.
2. Locate the intercom so its location or position does not interfere with its proper ventilation.
3. Locate the intercom away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves and other appliances that produce heat.
4. Connect the intercom to an AC power supply.
5. Route the power supply cords so they are not likely to be walked on or pinched by items placed up on or against them; Paying particular attention to cords at plugs, electrical outlets and the point where they exit from the intercom.
6. Unplug the intercom from the outlet when leave or not use for a long period of time.
7. Take care, objects do not fall on and liquids are not spilt into the cabinet.

ISTRUZIONI OPERATIVE

- Collegare ciascun interfono in una diversa presa elettrica.
- Montaggio a muro:
Fissare il fondo dell'interfono al muro usando 2 viti come mostrato sotto.



- Plug each unit into an AC outlet.
- Wall mounting:
Fix the intercom bottom to the wall by using 2 screws as show bellow.

- Selezionare per tutti gli interfoni lo stesso canale di comunicazione 1 2 3 o 4.
- NOTA:** In alcune occasioni, quando l'apparecchio è in modalità "riposo (stand-by)" si possono avere interferenze dalla linea elettrica. Per evitare o ridurre le interferenze **CAMBIARE CANALE DI COMUNICAZIONE** su gli interfoni.

- Set both intercom units to the same channel 1 2 3 or 4.
- NOTE:** On some occasions, you may get some interference noise from the AC power line when unit is in stand-by mode. **PLEASE SWITCH TO ANOTHER CHANNEL** on both units to avoid the interference.

- Commutare la manopola del volume su ON e regolare il livello desiderato di volume.

- Turn the volume switch to on and adjust at your desired level.

- Per effettuare la chiamata premere brevemente il pulsante "CALL", quest'operazione produrrà un tono di chiamata negli altri apparecchi presenti nell'impianto e che hanno selezionato lo stesso canale di comunicazione.

- To call, momentarily press the CALL button, this will produce a call tone to the other unit(s) on same channel.

